

Recomendaciones para la implementación del trayecto de articulación en Lengua y Literatura

El trayecto de articulación para escuelas técnicas tiene como propósito colaborar con la articulación entre la primaria y la secundaria y, a su vez, promover la introducción de los/as jóvenes a la vida de estudiantes de secundario.

Este material se inscribe en una serie de acciones que se vienen desarrollando desde el Ministerio, vinculadas con la terminalidad de la escuela primaria, el acompañamiento al séptimo grado y el inicio de una nueva etapa.

Para acompañar la enseñanza y el desarrollo de este trayecto, el Ministerio pone a disposición de docentes y estudiantes estos cuadernillos de articulación para el inicio de la escuela técnica, que focalizan en diferentes áreas de estudio y ofrecen actividades y recursos para favorecer la transición de un nivel al otro. Los materiales abordan temas seleccionados de los contenidos priorizados para séptimo grado y para primer año de la secundaria, correspondientes al período lectivo 2020 y 2021. De esta manera se colabora, además, con la continuidad de las trayectorias estudiantiles en el pasaje entre ambos niveles.

El presente material brinda orientaciones y recomendaciones para docentes con el propósito de colaborar con la enseñanza y con la implementación de las propuestas que se ofrecen para los/as estudiantes. Las propuestas están pensadas para el inicio de la escuela secundaria técnica y la cobertura del primer bimestre.

Introducción

El Cuadernillo de Lengua y Literatura del Curso de Articulación para primer año de escuelas técnicas está organizado alrededor de dos propuestas. La primera se centra en la lectura de un cuento de Liliana Bodoc: “Antiguas cacerías”, incluido en su libro *Amigos por el viento*, y en la producción de un retrato literario de uno de los personajes. La segunda propuesta aborda el uso de los tiempos verbales en la narración a partir de la lectura y escritura de anécdotas de viajes reales e imaginarios, y de incidentes interesantes o sucesos curiosos en lugares como la escuela y la ciudad.

Primera propuesta

La selección del cuento de Liliana Bodoc responde a diversos motivos: por un lado, el reconocimiento del valor literario de esta autora argentina y, por el otro, la posibilidad de retomar su lectura, teniendo en cuenta que es muy frecuentada en el Nivel Primario y en los primeros años del Nivel Secundario. Además, se trata de un cuento que pertenece al libro *Amigos por el viento*, que ha sido distribuido en las bibliotecas de las escuelas secundarias por el Ministerio de Educación. A su vez, esta autora y su obra permiten delinear nuevos recorridos lectores durante el cuatrimestre. Por ejemplo, a partir de la lectura de *El espejo africano*, novela que se suele leer en el ciclo básico. Se espera que esta elección colabore con el puente que se necesita construir en las prácticas de lectura, escritura y oralidad entre ambos niveles de enseñanza.

Segunda propuesta

La elección de anécdotas reales e imaginarias responde a la necesidad de incluir un género narrativo sencillo en el cual focalizar la correlación verbal en la narración, que constituye el centro de la segunda propuesta en cuanto al trabajo con los contenidos de Herramientas de la lengua. Las actividades de esta propuesta, por un lado, recorren el género anécdota tanto desde la lectura como desde la escritura; y, por el otro, sostienen en todo momento la reflexión sobre los tiempos verbales de la narración, dado que se trata de un aspecto del lenguaje presente tanto en Lengua y Literatura como en otras asignaturas de la escuela técnica. Esto, al mismo tiempo y al igual que en la primera propuesta, también colabora con el puente necesario en las prácticas de lectura, escritura y oralidad entre ambos niveles de enseñanza, ya que abarca contenidos que se desarrollan a lo largo de toda la escolaridad obligatoria.

Situaciones de lectura, escritura e intercambio oral de este cuadernillo

En las secuencias de actividades de ambas propuestas del cuadernillo se plantean las siguientes situaciones de lectura, escritura e intercambio oral:

- Organizar junto con los/as estudiantes una agenda de trabajo a partir de una lectura exploratoria de las propuestas del cuadernillo, y comentar expectativas y tiempos de realización previstos en cada escuela.

- Leer el cuento y las anécdotas para promover el intercambio global de interpretaciones y la conversación literaria.
- Releer los textos para focalizar en algunos de sus aspectos y caracterizar los géneros involucrados.
- Leer un texto no literario para contextualizar la lectura literaria y confrontar información (lectura y relectura por sí mismos/as y registros para recuperar después).
- Reflexionar sobre algunos recursos empleados para describir y narrar, como insumo para la escritura.
- Planificar el texto de un retrato y de una anécdota, relevando a partir de las lecturas y de las escrituras intermedias con qué información se cuenta para escribir (contenido del texto).
- Escribir primeras versiones de un retrato y de una anécdota a partir de una organización global propuesta.
- Revisar la escritura en más de un momento para focalizar en distintos aspectos del texto (coherencia, cohesión, ortografía, puntuación).
- Escribir la versión final del retrato y de la anécdota incorporando las modificaciones necesarias a partir de la revisión.

Contenidos y criterios para su selección

De acuerdo al [Anexo I del Diseño Curricular Jurisdiccional del Primer Ciclo de la Modalidad Técnico Profesional de Nivel Secundario](#) (Resolución 2012–4145-SSGECp), los contenidos de Lengua y Literatura que se ponen en juego en ambas propuestas son los siguientes:

Contenidos de Lengua y Literatura

Prácticas del lenguaje. Lectura de textos literarios

Lectura y comentario de obras literarias de manera compartida, intensiva y extensiva. Lectura de un subgénero narrativo (cuento fantástico).

Prácticas del lenguaje. Escritura

Escritura de cuentos. Planificación, puesta en texto y revisión de cuentos (de manera colectiva, en grupos e individual), poniendo en juego los rasgos más sobresalientes del género y de la organización del relato. Uso de otros cuentos como modelo para el propio escrito.

Prácticas del lenguaje en contextos de estudio

Lectura detenida de textos de estudio (de manera individual y compartida con el docente y otros estudiantes). Producción de escritos personales de trabajo (toma de notas, fichas, cuadros sinópticos, resúmenes).

Herramientas de la lengua

La coherencia y la cohesión de los textos leídos y producidos. Modos de organización del discurso: la narración. El sustantivo y el adjetivo. La ortografía literal. Relaciones entre ortografía y etimología.

Además de estos contenidos de Lengua y Literatura para primer año de las escuelas técnicas, en esta propuesta también se retoman contenidos de Prácticas del Lenguaje para séptimo grado. Esta continuidad en la selección de los contenidos de enseñanza es una base común para colaborar con la articulación y podrán ser recuperados en sucesivas propuestas didácticas en el mismo año y en el ciclo básico en su conjunto.

Orientaciones para las intervenciones docentes

Intercambio entre lectores/as

En situaciones de lectura resulta favorecedor conversar con otros/as para compartir nuestras impresiones, pensar juntos/as y construir sentido sobre lo leído. Por eso, cada parte del cuadernillo le dedica un momento al intercambio para que los/as estudiantes, como lectores/as, confronten hipótesis, expresen dudas, comiencen a apropiarse de los textos, compartan sus diversos modos de leer y construyan sus interpretaciones.

Estos espacios van acompañados de algunas preguntas que tienen la intención de guiar los intercambios y focalizar la mirada en aquellas partes de los textos que pueden resultar valiosas para la construcción de sentido. Se trata de preguntas que no buscan solamente reponer información textual, sino que los/as lectores/as produzcan nuevos sentidos, interpreten y generen respuestas que no tienen una única opción. En definitiva, constituyen herramientas para orientar la lectura. En este sentido, las intervenciones docentes serán fundamentales para conducir y sostener estos espacios: solicitar que justifiquen sus opiniones, ponerlas en contraste con las de otros/as compañeros/as estableciendo similitudes y diferencias, procurar que circulen las ideas de todos/as administrando los turnos de habla o repreguntar para llamar la atención sobre determinado momento del texto que se considera importante.

Cada docente organizará las modalidades de los intercambios de acuerdo con las condiciones institucionales con las que cuente para el curso de articulación para primer año en las escuelas técnicas. Algunas opciones podrían ser:

- Un intercambio colectivo con el grupo completo.
- Un primer momento para que, de manera individual o en pequeños grupos, los/as estudiantes tomen nota sobre las preguntas. Aquí sería importante remarcar que se trata de escrituras de trabajo: un punteo en borrador de las ideas centrales que después compartirán con el resto de sus compañeros/as.
- Un intercambio diferido a través de audios grabados en el que los/as estudiantes puedan compartir sus hipótesis.
- Un intercambio en un muro colaborativo en Padlet en el que los/as estudiantes puedan compartir sus impresiones y, al mismo tiempo, leer y comentar las del resto de sus compañeros/as.

Propuestas de escritura

En ambas propuestas, la escritura tiene dos objetivos: por un lado, producir escrituras intermedias o de trabajo para registrar información en torno a la lectura y, por el otro, escribir una clase específica de texto en relación con la lectura literaria que se va a compartir con otros/as lectores/as: retrato literario y anécdota, según el caso.

Escrituras intermedias o de trabajo

En distintos momentos de ambas propuestas se les propone a los/as estudiantes realizar tomas de notas y registros que van a servir como insumos y borradores con ideas para la producción final. Estas escrituras intermedias son escrituras de trabajo (notas, fichas, tablas, etc.) que se realizan a partir de la relectura de los textos para, por ejemplo, en el caso de la escritura del retrato, registrar el contenido de una historia, las características y motivaciones de los personajes, los conflictos que se plantean, los modos de expresión o recursos empleados por un autor o una autora, entre otros.

El/la docente puede aclarar cuál es la función de dichas escrituras si los/as estudiantes no estuvieran familiarizados/as con ellas. En este caso, puede producir alguna en forma colectiva, dado que estas escrituras son materiales para utilizar luego. El/la docente podrá armar un espacio en Padlet para compartirlas si algunos/as estudiantes no pudieron realizarlas. De esta forma, se garantiza que todo el grupo tenga material disponible para la escritura de ambas propuestas.

Escrituras literarias

Tanto en la primera como en la segunda propuesta, las consignas implican transitar por tres momentos del proceso de escritura: planificar el texto, escribir la primera versión y revisarlo.

- **Planificar el texto**

En todo proceso de escritura y, sobre todo, en el caso de escritores/as que están aprendiendo a escribir en la escuela, planificar el texto es una estrategia necesaria.

Para la primera propuesta se sugiere, como inicio, la lectura de retratos literarios para reflexionar sobre algunas de sus características y sistematizar recursos para describir, que podrán emplear en sus producciones. A continuación, será conveniente que los/as estudiantes dediquen un tiempo a releer sus notas en torno a la lectura del cuento, para anotar, luego, las ideas que resulten más útiles para describir al personaje elegido. Ese trabajo puede ser individual; es un buen momento para volver sobre lo registrado y ordenar la información. Luego, en un intercambio entre pares, el/la docente puede intervenir para focalizar en la información necesaria para el retrato. Será también necesario llamar la atención de los/as estudiantes sobre el destinatario previsto para el texto: un/a lector/a que no ha leído el cuento y que quizás necesita que se le reponga cierta información. Para llevar adelante este intercambio, el/la docente puede organizar grupos según el personaje elegido (Cées o Kamba) y la época.

En el caso de la escritura de anécdotas, el trabajo central está puesto en el pasaje entre el borrador de ideas y la puesta en texto. En este pasaje será clave recordar las anécdotas leídas y retomar las actividades en las que se sistematizó la estructura del género. Esta parte de la propuesta puede resultar interesante para conocer a los/as estudiantes en cuanto a los modos que tengan de llevar a cabo un borrador con ideas y la escritura posterior de la primera versión, ya que será posible observar allí las diferencias entre quienes en los borradores anticipan la escritura y quienes simplemente realizan un punteo que luego deberá llevarse a un texto. Lejos de ser problemáticas, estas diferencias constituyen oportunidades significativas para que los/as estudiantes intercambien entre sí y con su docente acerca de las funcionalidades de los borradores de ideas y las maneras de resolverlos para facilitar la puesta en texto de la primera versión.

- **Escribir la primera versión**

Para iniciar la puesta en texto será importante recordar a los/as estudiantes que tengan a mano todos los materiales necesarios para la escritura del retrato y de la anécdota: notas, cuadros, registros, borradores.

Con el fin de guiar la primera versión, se sugiere compartir con los/as estudiantes algunos criterios relacionados con la coherencia, según las especificidades de cada género, que tendrán que emplear a la hora de revisar los textos.

En el caso de la escritura de retratos, la primera versión del texto se focaliza en los siguientes aspectos relacionados con la coherencia: la organización de la información seleccionada en tres párrafos, la inclusión de impresiones y opiniones del/de la observador/a, el mantenimiento del tiempo presente y el empleo de recursos descriptivos.

En cuanto a la escritura de anécdotas, y una vez transitada la producción de retratos, será útil señalar las diferencias entre escribir un texto descriptivo y uno narrativo. En la primera versión de la anécdota conviene focalizar en los siguientes aspectos vinculados con la coherencia: la selección y organización de la información (¿se cumple la estructura de la anécdota? ¿Qué es lo que hace que la anécdota sea interesante/humorística/sorpresiva para ser contada a otros?) y el sostenimiento del eje temporal elegido (¿se mantiene el tiempo pasado o presente, según el eje que hayan decidido para contar la anécdota?).

- **Revisar el texto**

Una vez finalizada la escritura, se propone una revisión que puede organizarse en dos momentos. Un primer momento podrá dedicarse a aspectos más globales y semánticos del texto: la adecuación al destinatario; el contenido, esto es, la selección de información necesaria para describir al personaje elegido o el desarrollo de la progresión narrativa en la anécdota; y la organización, es decir, la distribución de la información, atendiendo a la trama descriptiva o narrativa propuesta. En un segundo momento, la revisión se centrará en la cohesión textual (recursos para evitar repeticiones innecesarias, correlación temporal, conectores, puntuación), para concluir con la edición (ortografía, uso de mayúsculas).

Es conveniente que el/la docente promueva una situación de revisión colectiva o bien entre pares a partir de las consignas del cuadernillo. Estas consignas servirán luego para evaluar los textos producidos. Al mismo tiempo, pueden servir como insumo para relevar el punto de partida del grupo de estudiantes y, de acuerdo con eso, tomar decisiones sobre cómo seguir trabajando.

Así, se trata de compartir con los/as estudiantes modos de mirar y revisar los textos. En ese sentido, también es importante hacer devoluciones claras a partir de criterios compartidos. Para eso, se sugiere ver la presentación [“Retroalimentación formativa”](#), elaborada por el equipo de formadores/as de Nivel Secundario de Lengua y Literatura de la Escuela de Maestros en 2020.

Herramientas de la lengua

Desde las primeras situaciones de intercambio entre lectores/as se propone reflexionar sobre algunos recursos descriptivos y narrativos de los textos leídos. Se inaugura así un camino de reflexión sobre el lenguaje de manera contextualizada en las situaciones de lectura, escritura y oralidad de ambas propuestas. A lo largo del cuadernillo se abordan las siguientes instancias que apuntan al eje de contenidos que involucra el uso y la reflexión de las herramientas de la lengua.

- Identificar las expresiones que anuncian cambios en la temporalidad del relato.
- Recuperar en la lectura y retomar en la escritura modos de caracterizar a los personajes.
- Analizar recursos descriptivos y narrativos, para retomarlos en las producciones escritas.
- Reflexionar sobre la organización de los tiempos verbales en la narración.
- Revisar aspectos de cohesión, por ejemplo, identificar en la producción escrita repeticiones innecesarias de palabras y recurrir a distintas estrategias para reemplazarlas o evitarlas, según el caso.
- Analizar con qué palabras tuvieron dudas ortográficas para iniciar también un camino reflexivo sobre el conocimiento ortográfico.

En cuanto a los momentos de reflexión ortográfica, su objetivo es, por un lado, dar lugar a que los/as estudiantes reconozcan y estén atentos a aquellas palabras con las que tienen dudas, desarrollando así una conciencia ortográfica; por otro lado, brindar diversas estrategias para que puedan resolverlas de manera cada vez más autónoma. En este sentido, no se trata solamente de enseñar reglas ortográficas, sino también de poner a disposición de los/as estudiantes herramientas a las que podrán recurrir en futuras situaciones de escritura.

Estas situaciones de reflexión sobre el lenguaje podrían ser el punto de partida para avanzar en la ampliación de repertorios lingüísticos y discursivos para leer y escribir, en la sistematización de algunos temas o para continuar reflexionando en los nuevos contextos de lectura, escritura u oralidad que se sigan generando. En el cuadernillo de capacitación docente para Nivel Primario [Entre maestros 2020 para 7.º grado](#), se plantean criterios y propuestas de reflexión sobre el lenguaje que se podrían retomar en la articulación con primer año en Lengua y Literatura.

Para profundizar

A continuación, se sugieren algunos materiales para consultar y profundizar, en línea con el marco curricular de esta propuesta:

- Los contenidos de [Prácticas del Lenguaje de segundo ciclo de Nivel Primario](#) y los de [Lengua y Literatura para el ciclo básico de la Modalidad Técnico Profesional de Nivel Secundario](#). También se puede ver la presentación [“Las prácticas del lenguaje y su rol en la articulación primaria secundaria”](#), llevada a cabo el 9 de octubre de 2020 en Escuela de Maestros, en la que se analizan las líneas de continuidad y progresión entre un nivel y otro, tomando como eje de análisis los contenidos de prácticas de lectura, escritura y oralidad en común desde una dimensión curricular, y la necesidad de tener criterios compartidos para plantear situaciones de enseñanza y valorar las escrituras de los/as estudiantes.
- El documento [Progresiones de los aprendizajes en el Ciclo Básico de Lengua y Literatura](#) (en el apartado “Actividades para relevar los aprendizajes en lectura de textos literarios”, páginas 27 a 38) propone también el trabajo con el cuento “Antiguas cacerías”, de Liliana Bodoc. A partir de esta lectura, plantea una descripción de niveles de desempeño en lectura de cuento y en escritura de una renarración que podría resultar una herramienta muy útil para pensar la progresión de la enseñanza y los aprendizajes en este espacio curricular en los dos años del ciclo.
- En la secuencia didáctica interareal (Teatro y Lengua y Literatura) [Juego de roles: personajes épicos en acción](#), se propone la escritura de retratos de personajes de sagas con el fin de producir cartas de presentación para un juego de roles. En las actividades de escritura se plantean situaciones de producción y revisión de retratos, y de reflexión sobre aspectos lingüísticos de la descripción que podrían retomarse o resignificarse para la primera propuesta de articulación de este cuadernillo o para futuras producciones.
- Para trabajar los contenidos de Prácticas del Lenguaje y Participación Ciudadana, se sugiere la secuencia didáctica de Lengua y Literatura [Proyecto de producción en medios gráficos: agencia de noticias en la escuela](#) de la serie Educación Técnica. En ella se propone un itinerario de actividades que pone en el centro la lectura y la escritura en medios de comunicación. Así, los/as estudiantes reflexionan sobre cómo se produce una noticia y a la vez construyen estrategias para leer críticamente la información.
- Puede también consultarse [Materiales para la enseñanza. Articulación entre Primaria y Secundaria. Catálogo. Prácticas del Lenguaje / Lengua y Literatura](#). Esta publicación reúne materiales didácticos de Prácticas de Lenguaje y Lengua y Literatura organizados en torno a ejes centrales de cada campo de estudio, los cuales buscan promover la continuidad en la construcción de saberes entre ambos niveles educativos.